

Кафедра № 63

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель образовательной программы

доц., к.э.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

Н.А. Иванова

(инициалы, фамилия)

(подпись)

20 февраля 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Деловой иностранный язык»
(Наименование дисциплины)

Код направления подготовки/ специальности	38.03.04
Наименование направления подготовки/ специальности	Государственное и муниципальное управление
Наименование направленности	Управление государственными и муниципальными закупками
Форма обучения	очная
Год приема	2025

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил (а)

ст. преп.
(должность, уч. степень, звание)

14.02.2025

(подпись, дата)

О.В. Власова

(инициалы, фамилия)

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

14 февраля 2025 г, протокол № 7

Заведующий кафедрой № 63

к.ф.н., доц.

(уч. степень, звание)

14.02.2025

(подпись, дата)

М.А. Чиханова

(инициалы, фамилия)

Заместитель директора института №8 по методической работе

доц., к.э.н., доц.

(должность, уч. степень, звание)

14.02.2025

(подпись, дата)

Л.В. Рудакова

(инициалы, фамилия)

Санкт-Петербург– 2025

Аннотация

Дисциплина «Деловой иностранный язык» входит в образовательную программу высшего образования – программу бакалавриата по направлению подготовки/специальности 38.03.04 «Государственное и муниципальное управление» направленности «Управление государственными и муниципальными закупками». Дисциплина реализуется кафедрой «№63».

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника следующих компетенций:

УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с реализацией основной цели обучения, для которой необходимо решение комплекса учебных задач, сформулированных в данной программе как конечные требования к уровням подготовки, а именно:

- иноязычные речевые умения устного и письменного общения, такие как чтение и извлечение информации из оригинальной литературы разных функциональных стилей и жанров, умение принимать участие в беседе профессионального характера, выражать обширный реестр коммуникативных намерений, владеть основными видами монологического высказывания, соблюдая правила речевого этикета, владеть основными видами делового письма;
- знание языковых средств и формирование адекватных им языковых навыков, в таких аспектах как фонетика, лексика и грамматика;
- знание национальной культуры, а также культуры ведения бизнеса стран изучаемого языка;
- умение пользоваться словарно-справочной литературой на иностранном языке; умение осуществлять самостоятельный творческий поиск.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: *практические занятия, самостоятельная работа обучающегося.*

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме зачета.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единицы, 108 часов.

Язык обучения по дисциплине «русский, английский, немецкий, французский»

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Воспитательная:

- формирование уважения к языку и культуре носителей языка;
- воспитание коммуникабельности в общении с деловыми партнерами;
- воспитание активности в решении коммуникативных и познавательно-поисковых задач;

— приобщение к самостоятельному выполнению заданий, работе со справочной литературой, зарубежными источниками информации.

Образовательная:

- ознакомление со стилем деловой корреспонденции;
- формирование готовности к осмыслению особенностей написания и составления деловой корреспонденции страны изучаемого языка;
- приобщение к активному участию в диалоге культур.

Развивающая:

- развитие языковых способностей и устойчивого интереса к изучению иностранного языка;
- развитие потребности в самообразовании;
- развитие интеллектуальных способностей (память, мышление, эмоции и т. д.);
- развитие общеучебных умений (работа с учебным материалом, справочной литературой, словарем).

Практическая:

- формирование коммуникативных умений и речевых навыков, обеспечивающих познавательно-коммуникативные потребности студентов;
- обучение иноязычному общению в контексте диалога культур;
- обучение этике дискуссионного общения и этике межличностного общения;
- формирование умений анализировать и сравнивать сведения и факты родной и иноязычной культуры.

1.2. Дисциплина входит в состав части, формируемой участниками образовательных отношений, образовательной программы высшего образования (далее – ОП ВО).

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП ВО.

В результате изучения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями или их частями. Компетенции и индикаторы их достижения приведены в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень компетенций и индикаторов их достижения

Категория (группа) компетенции	Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
Универсальные компетенции	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.3.1 знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, в том числе в цифровой среде УК-4.У.1 уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств УК-4.В.1 владеть навыками деловых

		коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языке(ах), в том числе с использованием цифровых средств
--	--	--

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина может базироваться на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

– Иностранный язык

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и могут использоваться при изучении других дисциплин:

– Деловая коммуникация.

– Коммуникативные практики.

3. Объем и трудоемкость дисциплины

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 2.

Таблица 2 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам
		№5
1	2	3
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/ (час)	3/ 108	3/ 108
Из них часов практической подготовки		
Аудиторные занятия, всего час.	34	34
в том числе:		
лекции (Л), (час)		
практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	34	34
лабораторные работы (ЛР), (час)		
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)		
экзамен, (час)		
Самостоятельная работа, всего (час)	74	74
Вид промежуточной аттестации: зачет, дифф. зачет, экзамен (Зачет, Дифф. зач, Экз.**)	Зачет	Зачет

Примечание: ** кандидатский экзамен

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий.

Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Разделы, темы дисциплины, их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 5					
Раздел 1. Понятие о грамматических особенностях официального и неофициального общения. Различные оттенки модальности.		7			26

Раздел 2. Работа с профессионально-ориентированными текстами и формирование умений извлекать информацию из текста на основе алгоритмического подхода при изучении грамматики.		17			48
Раздел 3. Проведение бизнес конференций, семинаров, деловых заседаний и встреч.		10			
Итого в семестре:		34			74
Итого	0	34	0	0	74

Практическая подготовка заключается в непосредственном выполнении обучающимися определенных трудовых функций, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий.

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 4.

Таблица 4 – Содержание разделов и тем лекционного цикла

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Семестр 5					
1	Понятие о грамматических особенностях официального и неофициального общения. Различные оттенки модальности.	Решение ситуационных задач	7	7	1
2	Работа с профессионально-ориентированными текстами и формирование умений извлекать информацию из текста на основе алгоритмического подхода при изучении грамматики.	Занятия по моделированию реальных условий и решение ситуационных задач	17	17	2
3	Организация и	Занятия по	10	10	3

	проведения бизнес конференций	моделированию реальных условий и решение ситуационных задач			
Всего			34		

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено				
Всего				

4.5. Курсовое проектирование/ выполнение курсовой работы

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 7.

Таблица 7 – Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 5, час
1	2	3
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)		20
Курсовое проектирование (КП, КР)		
Расчетно-графические задания (РГЗ)		
Выполнение реферата (Р)		
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)		16
Домашнее задание (ДЗ)		25
Контрольные работы заочников (КРЗ)		
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)		13
Всего:	74	74

5. Перечень учебно-методического обеспечения

для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 7-11.

6. Перечень печатных и электронных учебных изданий

Перечень печатных и электронных учебных изданий приведен в таблице 8.
Таблица 8– Перечень печатных и электронных учебных изданий

Шифр/ URL адрес	Библиографическая ссылка	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
https://znanium.com/catalog/product/1574116	Фадеева М. Ю. Деловой английский: менеджмент и глобальное производство. Business English: management and global production: учебно-методическая литература / М. Ю. Фадеева. - 3-е изд., стер. - Москва: Флинта, 2018. - 112 с. - ISBN 978-5-9765-3423-0. - Текст : электронный.	
https://znanium.com/catalog/product/1088121	Андриенко А. С. Business English : учебное пособие / А. С. Андриенко ; Южный федеральный университет. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2019. - 146 с.- ISBN 978-5-9275-3131-8. - Текст : электронный.	
https://znanium.com/catalog/product/966749	Business English for students of economics = Деловой английский для студентов-экономистов: учебное пособие / Б.И. Герасимов, О.А. Гливенкова, Н.А. Гунина ; под ред. М.Н. Макеева. - 2-е изд. - Москва :Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2018. - 184 с. - ISBN 978-5-00091-116-7. - Текст : электронный.	
https://znanium.com/catalog/product/1028717	Шевелёва С.А. Деловой английский: Учеб. пособие для вузов. — 2-е изд.,	

	перераб. и доп. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017.- 382 с. - ISBN 978-5-238-01128-8. - Текст : электронный.	
8А Г 16	Галковская, Юлия Михайловна (канд. филол. наук, доц.). Английский язык для специальных целей : сборник учебных материалов : учебно-методическое пособие / Ю. М. Галковская, Е. Ю. Гордеева, О. П. Карпова ; С.-Петербург. гос. ун-т аэрокосм. приборостроения. - Санкт-Петербург: Изд-во ГУАП, 2020. - 56 р.: табл., рис. - Библиогр.: с. 54	Имеются экземпляры в отделах: ГС (5)
https://urait.ru/bcode/467519	Ситникова, И. О. Деловой немецкий язык (B2–C1). Der Mensch und seine Berufswelt : учебник и практикум для вузов / И. О. Ситникова, М. Н. Гузь. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 210 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14033-0	
https://urait.ru/bcode/468709	Лытаева, М. А. Немецкий язык для делового общения + аудиоматериалы в ЭБС : учебник и практикум для вузов / М. А. Лытаева, Е. С. Ульянова. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 409 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07774-2	
https://e.lanbook.com/book/169412	Дормидонтова, О. А. Деловой французский	

	язык : учебное пособие / О. А. Дормидонтова. — Липецк : Липецкий ГПУ, 2020. — 80 с. — ISBN 978-5-907335-45-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система.	
https://znanium.com/catalog/product/1055550	Багана, Ж. Le Français des Affaires. Деловой французский язык : учебное пособие / Ж. Багана, А.Н. Лангнер. - 5-е изд., стер. - Москва : ФЛИНТА, 2019. - 260 с. - ISBN 978-5-9765-1101-9. - Текст : электронный. - URL:	
https://znanium.com/catalog/product/1090469	Шлепнев, Д. Н. Составление и перевод официально-деловой корреспонденции = Redaction et traduction de la correspondance professionnelle : учебное пособие / Д. Н. Шлепнев. - 5-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2021. - 260 с. - ISBN 978-5-9765-2818-5.	

7. Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень электронных образовательных ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

URL адрес	Наименование
www.learn-english-today.com	Словарь делового английского языка
https://learnenglish.britishcouncil.org/business-english	Подкаст для менеджеров
https://www.businessenglishpod.com/category/vocabulary/nline http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/general/	Сайт с англоязычными статьями по отдельным направлениям
https://www.businessenglish.com/index_en.html	Видео-лекции, уроки, задания по направлению деловой английский язык
www.wirtschaftslexikon.gabler.de	Экономический лексикон "Gabler Wirtschaftslexikon"

	von Springer
www.de.wikibooks.org/wiki/Regal:Wirtschaftswissenschaft	Книги по экономике на немецком языке
www.wikiwand.com/de/Portal:Wirtschaft	Портал по экономике. Статьи по экономике на немецком языке
https://www.alternatives-economiques.fr/ https://www.capital.fr/ https://www.lefigaro.fr/ https://www.banque-france.fr/ https://www.boerse-introduction.fr/ https://www.conso.net/	Статьи французских изданий, аутентичные тексты на французском языке

8. Перечень информационных технологий

8.1. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине.

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10– Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

8.2. Перечень информационно-справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11– Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
	Не предусмотрено

9. Материально-техническая база

Состав материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине, представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических занятий	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории

3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП
---	---	---

10. Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

10.1. Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине приведен в таблице 13.

Таблица 13 – Состав оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Перечень оценочных средств
Зачет	Список вопросов; Тесты

10.2. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) компетенций обучающимися применяется 5-балльная шкала оценки сформированности компетенций, которая приведена в таблице 14. В течение семестра может использоваться 100-балльная шкала модульно-рейтинговой системы Университета, правила использования которой, установлены соответствующим локальным нормативным актом ГУАП.

Таблица 14 – Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«отлично» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; – уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; – опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; – умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи; – делает выводы и обобщения; – свободно владеет системой специализированных понятий.
«хорошо» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; – не допускает существенных неточностей; – увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; – аргументирует научные положения; – делает выводы и обобщения; – владеет системой специализированных понятий.
«удовлетворительно» «зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; – допускает несущественные ошибки и неточности; – испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; – слабо аргументирует научные положения; – затрудняется в формулировании выводов и обобщений; – частично владеет системой специализированных понятий.

Оценка компетенции	Характеристика сформированных компетенций
5-балльная шкала	
«неудовлетворительно» «не зачтено»	<ul style="list-style-type: none"> – обучающийся не усвоил значительной части программного материала; – допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; – испытывает трудности в практическом применении знаний; – не может аргументировать научные положения; – не формулирует выводов и обобщений.

10.3. Типовые контрольные задания или иные материалы.

Вопросы (задачи) для экзамена представлены в таблице 15.

Таблица 15 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена	Код индикатора
	Учебным планом не предусмотрено	

Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета представлены в таблице 16.

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифф. зачета	Код индикатора
1	<p>Чтение с использованием словаря и перевод с иностранного языка на русский текста по профилю (письменно, время на подготовку 20 минут).</p> <p><i>Образцы текстов:</i></p> <p>Consumers went back to using their credit cards in March to keep spending while student and new-car loans shot up as the value of outstanding consumer credit jumped at the fastest rate since late 2001, data from the Federal Reserve showed on Monday.</p> <p>Total consumer credit grew by \$21.36 billion - more than twice the \$9.8 billion rise that Wall Street economists surveyed by Reuters had forecast. That followed a revised \$9.27 billion increase in outstanding credit in February.</p> <p>Analysts expressed some reservations whether the data reliably signaled a real pickup in demand, something that would normally fuel stronger growth, or just a need to rely more on credit in an economy generating anemic job growth.</p> <p>"The optimistic read is that consumers' improved outlook on the economy and employment prospects led them to feel comfortable spending on credit, while a more downbeat interpretation is that credit is needed for consumers to keep up," Nomura Global Economics said in a note afterward.</p> <p>The March rise in consumer credit was the strongest for any month since November 2001 when it soared by \$28 billion. That was shortly after the September 11, 2001 attacks when big automakers were offering zero-percent financing and other incentives to lure consumers back to their showrooms.</p>	УК-4.3.1

New-car sales and production were a key influence on the 2.2 percent annual rate of economic growth posted during the first three months this year. The government estimated that about half of that growth came from increased new car production.

Les institutions politiques nationales et les collectivités locales

Il y a en France trois collectivités territoriales: la commune, le département, la région. Chacune est administrée par un conseil qui est élu pour 6 ans par la population du territoire concerné. Ce conseil élit son président. Le président est l'organe exécutif du département: il est chargé de préparer les réunions et d'exécuter les décisions du conseil.

La commune. Il y a 36 646 communes (villes) en France. (Chiffre record en Europe; l'Italie, par exemple, en a 8000.) **Organes représentatifs: le conseil municipal et le maire.** En outre, le maire représente l'État dans sa commune. **Attributions du conseil municipal:** vote du budget, construction et entretien des routes communales, des écoles primaires et maternelles, des bâtiments communaux (mairie, cimetières, stades sportifs,...), enlèvement des ordures ménagères, etc.

Le département. Il existe 100 départements: 96 en métropole et 4 départements Outre-Mer (qui sont à la fois des régions). Le département est divisé en cantons. **Organes représentatifs: le conseil général et son président.** Chaque canton élit un conseiller général. Le représentant de l'État dans le département est le préfet. **Attributions du conseil général:** aide sociales (à l'enfance, aux familles, aux personnes âgées,...), entretien et construction des routes départementales, des collèges, transports scolaires et urbains, etc.

La région. Il y a 22 régions en métropole. **Organes représentatifs: le conseil régional et son président.** **Attributions du conseil régional:** construction et entretien des lycées formation professionnelle continue, développement économique de la région, protection de l'environnement, etc.

Übersetzen Sie den Text ins Russische

In der früheren Bundeshauptstadt Bonn wird der 21. Jahrestag der deutschen Wiedervereinigung gefeiert. Nach einem ökumenischen Gottesdienst in der Kreuzkirche findet am Mittag im ehemaligen Plenarsaal des Bundestages der zentrale Festakt statt. Unter den Teilnehmern sind Spitzenvertreter von Staat, Parteien und Gesellschaft, darunter Bundespräsident Christian Wulff und Kanzlerin Angela Merkel. Die Hauptrede hält in diesem Jahr kein Politiker, sondern der Präsident des Bundesverfassungsgerichts. Der Tag der Deutschen Einheit wird in Bonn schon seit Samstag zusammen mit dem 65. Gründungstag von Nordrhein – Westfalen gefeiert. Auf einer Festmeile präsentieren sich unter anderem die 16 Bundesländer und viele staatliche Einrichtungen. Außerdem gibt es Bühnenshows und Konzerte. An den vergangenen Tagen

	kamen bereits mehrere hunderttausend Besucher.	
2	<p>Чтение без использования словаря и краткое изложение на иностранном языке содержания текста. Время на подготовку 3–5 минут.</p> <p><i>Образцы текстов:</i></p> <p>A headhunter is a job recruiter who specializes in matching highly skilled professionals with corporate clients. (S)he might be an independent contractor or work through an agency. Using a headhunter eliminates the need to place an advertisement for the open position and then address the inevitable list of applicants, most of which will be unfit for various reasons. A headhunter does the tedious work of finding good candidates, providing an initial screening mechanism, which saves corporation valuable time. In turn the headhunter is paid a fee if (s)he is able to find the right candidate, typically a small percentage of the annual starting salary of the filled position.</p> <p style="text-align: center;">L'État, pour quoi faire?</p> <p>En France, l'État occupe une place très importante, il intervient dans tous les moments de la vie des citoyens: il nourrit et loge, il enseigne, il soigne, il transporte, il éclaire et il chauffe, il cherche, il relie, il défend.</p> <p>L'action de l'État est donc jugée essentielle par les Français : il assure les besoins fondamentaux (scolarisation, éducation, santé, retraite) et défend les citoyens contre les risques d'exclusion (chômage, pauvreté).</p> <p>Pourtant, avec la régionalisation, le rôle de l'État est en train de changer. Les régions ont aujourd'hui en charge les établissements scolaires, les institutions culturelles, les hôpitaux, les crèches, les services sociaux. Et elles s'occupent aussi du développement économique et de l'emploi.</p> <p>Geben Sie den Inhalt des Textes wieder</p> <p>Die Produktivitäts-Schere öffnet sich</p> <p>Eine OECD-Studie zur "Produktivität im digitalen Zeitalter aus dem Jahr 2019 hat festgestellt, dass die Produktivitäts-Schere zwischen Markttreibern und Nachzüglern in Sachen Digitalisierung immer weiter aufgeht. Die Treiber steigern ihre Produktivität deutlich, die Nachzügler stagnieren.</p> <p>Die Studie zeigt weiterhin, dass Unternehmen, die durch den Transformationsprozess gehen, kurzfristige Produktivitätseinbußen erleiden, langfristig aber auf das richtige Pferd gesetzt haben. Denn die totale digitale Durchdringung der Wirtschaft sorgt zwangsläufig dafür, dass nur jene Organisationen überleben werden, die der Digitalisierung mit offenen Armen entgegengehen. Die OECD empfiehlt folgende Schlüssel zum Erfolg:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verbreitung von Technologie und Wissen stärken ? der freie Zugang zu Wissen fördert die Innovationstätigkeit 	УК-4.У.1

	<ul style="list-style-type: none"> • Arbeitnehmer technisch empowern? stärkt die Problemlösungskompetenz • In Strukturwandel intensivieren? öffnet das System für neue Ideen, Technologien und Geschäftsmodelle <p>Wie man daraus schließen kann, sind es eher strukturelle Maßnahmen in Kombination mit der Nutzung der Technik, die zum Erfolg führen, nicht die blinde Investitionswut in neue Technologien. Die führt direkt in eine Sackgasse. Chris Pope, Global Vice President of Innovation bei ServiceNow, findet hierzu klare Worte: "Bei einer echten Transformation geht es darum, Probleme neu zu verstehen und neue Methoden zu finden, sie zu lösen. [...] Bei digitalen Investitionen kommt es nicht auf den ROI der Technologie an, sondern auf den ROI der Innovationen, die dadurch möglich werden."</p>	
3	Владение основами деловой переписки.	УК-4.В.1
4	Формальный и неформальный стили письма.	ПК-3.У.2

Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы представлены в таблице 17.

Таблица 17 – Перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы

№ п/п	Примерный перечень тем для курсового проектирования/выполнения курсовой работы
	Учебным планом не предусмотрено

Вопросы для проведения промежуточной аттестации в виде тестирования представлены в таблице 18.

Таблица 18 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п.	Перечень вопросов (задач) для зачета	Код индикатора
1.	<p>Запишите слово, указанное в скобках, в правильной форме</p> <p>Образец записи ответа: I _ discoveries</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A company may recruit employees directly or use outside _____ agencies. (employ) 2. I'm responsible for _____ the design team. (manage) 3. I think that the Internet is the greatest _____ of the past 50 years. (innovate) 4. You have to pay a lot to get a good software _____ (develop) 	УК-4.3.1
2.	<p>Выберите правильный предлог (образец записи ответа: 1_A)</p> <p>A. with B. at C. in D. for E. under</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. I work _____ a public relations company in London. 2. I'm always _____ work till about 6 o'clock 3. I manage a team of designers: 20 people work _____ me. 4. I deal _____ a lot of different people in the company 5. I'm also _____ charge of design budgets. 	УК-4.3.1
3.	<p>Выберите правильную форму глаголов (образец записи ответа: 2_ developed)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. He _____ for that position last week. (apply) 2. Susan _____ out of job for over two years. (be) 	УК-4.3.1

	<p>3. _____ Our company _____ recently to make it more efficient. (reorganize)</p> <p>4. _____ The majority of university graduates _____ by September. (employ)</p>	
4.	<p>Вставьте подходящее по смыслу слово в пропуски предложений (образец записи ответа 1_shift)</p> <p>1. I had a 9-to-5 _____ when I left school but I hated it. (job/work)</p> <p>2. We have a _____ system, but everyone must be here between 10 and 2. (repetitive/flexitime)</p> <p>3. I work from _____ and simply send my work over the Internet. (house/home)</p> <p>4. I just sit in front of a computer all day, but this work is mentally tiring/routine)</p>	УК-4.3.1
5.	<p>Определите и запишите на английском языке слова / словосочетания данного абзаца, означающие режим работы в компании.</p> <p>I'm an office worker in an insurance company. It's a nine-to-five job with regular working hours. There's also a system of flexitime in my company, which means we can work within certain limits. Some people work from home to avoid long journeys every day.</p>	УК-4.3.1
6.	<p>Выберите и запишите правильную форму глагола (образец записи ответа: 3_live)</p> <p>1. I usually ____ a nine-to-five job. (had, will have, have)</p> <p>2. I think Phil ____ for this job next year. (applied, will apply, have been applied)</p> <p>3. He _____ the company ten years ago. (joined, had joined, has joined)</p> <p>4. Laura _____ in shifts for a half a year. (worked, is working, had been working)</p>	УК-4.3.1
7.	<p>Выберите и вставьте подходящее по смыслу слово в пропуски предложений (образец записи ответа 1_shift)</p> <p>A. deal B. of C. manage D. responsibility E.</p> <p>1 I the manufacturing plant in Cambridge.</p> <p>2 I am in chargethe production team.</p> <p>3 Coordination between production and design is my</p> <p>4 Iwith a lot of people in the company and with our customers.</p>	УК-4.3.1
8.	<p>Прочитайте текст и запишите все перечисленные документы, требующиеся при приеме на работу.</p> <p>Fred is an accountant, but he was fed up with his old job. He looked in the situations vacant pages of his local newspaper, where a local supermarket was advertising for a new accountant's position. He applied for the job by completing an application form. He sent in his CV (curriculum vitae) and a covering letter explaining why he wanted the job and why he was the right person for it.</p>	УК-4.3.1
9.	<p>В указанных предложениях найдите и выпишите модальные глаголы и их эквиваленты (образец записи ответа: 1_must)</p> <p>1. _____ We don't have to wear business suit at work.</p> <p>2. _____ I think you should go on a training course.</p>	УК-4.3.1

	<p>3. _____ Could d you show me how to turn on this device?</p> <p>4. _____ If you break the safety rules you can be dismissed immediately.</p>	
10.	<p>Прочитайте текст и запишите два основных типа инноваций, указанные в тексте Experts have identified many types of innovation, such as ‘Product Innovation’ that entails the introduction of a new product or a service that is new or considerably improved. ‘Process Innovation’ comprising the implementation of a new or a significantly enhanced production or delivery method.</p>	УК-4.3.1
11.	<p>Запишите глагол, указанный в скобках, в правильной форме Образец записи ответа: 2_ spent I think I 1 (have) an interesting career. I 2 (study) at Oxford university from 1997 to 2000. Then I 3 (apply) for jobs abroad. I 4 (work) in Hong Kong for a year, and then I 5 (go) to Japan in 2002.</p>	УК-4.У.1
12.	<p>Найдите в предложениях ошибки и запишите их правильно (образец записи ответа: 1_on)</p> <p>1. _____ Jimm y qualified at a doctor a couple years ago.</p> <p>2. _____ You need to be good at languages to work in an interpreter.</p> <p>3. _____ I’d love to work as advertising.</p> <p>4. _____ He is responsible on product development.</p>	УК-4.У.1
13.	<p>Выберите правильный ответ. Образец записи ответа 1_A The covering letter was’t attached _____ the CV. A to B with C from D by Success in this industry depends a lot _____ luck! A with B from C at D on Who is responsible _____ dealing with complaints? A with B for C in D at</p>	УК-4.У.1
14.	<p>Выберите правильный ответ. Образец записи ответа 1_A</p> <p>1. My sister works in a bank and her _____ is 3,000 a month. A salary B wages C bonus D pension</p> <p>2. The bank also provides her with a good _____ package. A bonus B perks C benefits D wages</p> <p>3. When she is 55 she will be able to give up work and live on her _____ A package B salary C pension D bonus</p> <p>4. Some customers live me _____ and that is a great help. A perks B benefits C wages D tips</p>	УК-4.У.1
15.	<p>Выберите и запишите правильную форму глагола (образец записи ответа: 3_ live) Unfortunately, she _____ a day off very often. A doesn’t get B isn’t getting C hasn’t got D hasn’t been getting Founded in !995, Unigate has today become the country’s leading company in the personal and domestic care industry. Its products 1 _____ from soap and shampoo to disposal nappies and water purifying tablets.</p>	УК-4.У.1

	Three years ago, it 2 _____ Thalassa, a revolutionary deodorant 3 _____ on aroma therapy principles. The wonder deodorant is currently 4 _____ as a health product. It is 5 _____ through chemists' and supermarkets. 1 A include B range C consist D provide 2 A launched B ordered C threw out D put on 3 A invented B developed C fabricated D manufactured 4 A positioned B put out C situated D sold out 5 A handed out B diversified C given away D distributed															
16.	Подберите к глаголам (1 - 5) соответствующие им определения. Один из ответов лишний, вам не нужно его использовать Образец записи ответа 1_C <table><tr><td>1 to pay</td><td>A to provide a person or an organization with a product or a service</td></tr><tr><td>2 to supply</td><td>B to buy shares, bonds, property etc. in order to make a profit</td></tr><tr><td>3 to employ</td><td>C to control or be in charge of an organization, company, or system</td></tr><tr><td>4 to run</td><td>D to get something by paying money</td></tr><tr><td>5 to invest</td><td>E to give someone work, especially for payment</td></tr><tr><td></td><td>F to give money to someone for something</td></tr></table>	1 to pay	A to provide a person or an organization with a product or a service	2 to supply	B to buy shares, bonds, property etc. in order to make a profit	3 to employ	C to control or be in charge of an organization, company, or system	4 to run	D to get something by paying money	5 to invest	E to give someone work, especially for payment		F to give money to someone for something	УК-4.В.1		
1 to pay	A to provide a person or an organization with a product or a service															
2 to supply	B to buy shares, bonds, property etc. in order to make a profit															
3 to employ	C to control or be in charge of an organization, company, or system															
4 to run	D to get something by paying money															
5 to invest	E to give someone work, especially for payment															
	F to give money to someone for something															
17.	Установите соответствие между словами в двух колонках. Один из ответов лишний, вам не нужно его использовать Образец записи ответа 1_C <table><tr><td>1 covering</td><td>A form</td></tr><tr><td>2 employment</td><td>B offers</td></tr><tr><td>3 application</td><td>C letter</td></tr><tr><td>4 curriculum</td><td>D agency</td></tr><tr><td>5 job</td><td>E references</td></tr><tr><td></td><td>F vitae</td></tr></table>	1 covering	A form	2 employment	B offers	3 application	C letter	4 curriculum	D agency	5 job	E references		F vitae	УК-4.В.1		
1 covering	A form															
2 employment	B offers															
3 application	C letter															
4 curriculum	D agency															
5 job	E references															
	F vitae															
18.	Установите соответствие между существительными и их определениями в двух колонках. Один из ответов лишний, вам не нужно его использовать Образец записи ответа 1_C <table><tr><td>1 the money gained in a business deal, especially the difference between the amount earned and the amount spent</td><td>A employee</td></tr><tr><td>2 a continuing increase in the prices of goods and services</td><td>B capital</td></tr><tr><td>3 a person who works for another person or organization in return for wages</td><td>C employer</td></tr><tr><td>4 a person or company that pays people to work for them</td><td>D profit</td></tr><tr><td>5 a person who buys goods and services for his / her own use and not resale</td><td>E inflation</td></tr><tr><td>6 money received from work done, or from money invested or property owned</td><td>F consumer</td></tr><tr><td></td><td>G income</td></tr></table>	1 the money gained in a business deal, especially the difference between the amount earned and the amount spent	A employee	2 a continuing increase in the prices of goods and services	B capital	3 a person who works for another person or organization in return for wages	C employer	4 a person or company that pays people to work for them	D profit	5 a person who buys goods and services for his / her own use and not resale	E inflation	6 money received from work done, or from money invested or property owned	F consumer		G income	УК-4.В.1
1 the money gained in a business deal, especially the difference between the amount earned and the amount spent	A employee															
2 a continuing increase in the prices of goods and services	B capital															
3 a person who works for another person or organization in return for wages	C employer															
4 a person or company that pays people to work for them	D profit															
5 a person who buys goods and services for his / her own use and not resale	E inflation															
6 money received from work done, or from money invested or property owned	F consumer															
	G income															

19.	<p>Закончите второе предложение так, чтобы оно имело схожее значение с первым предложением, используя данное слово. Не меняйте данное слово. Вам нужно использовать от двух до пяти слов, включая данное слово.</p> <p>1 I started working here three years ago. for 2 I've three years.</p>	УК-4.В.1								
20.	<p>Напишите перевод английского текста на русский язык</p> <p>I work for a large European car maker. I work on car design. In fact, I run the design department and I manage a team of designers: 20 people work under me. One of my main responsibilities is to make sure that new model designs are finished on time. I'm also in charge of design budgets. 'I deal with a lot of different people in the company. I'm responsible for coordination between design and production: I also work with managers at our manufacturing plants</p>	УК-4.В.1								
1.	<p>Задание комбинированного типа с выбором одного верного ответа из четырех предложенных и обоснованием выбора</p> <p>Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор</p> <p>Выберете правильный вариант: I know him, we _____ in the same bank. A have been working B work C are working D have worked</p>	УК-4.3.1								
2.	<p>Задание комбинированного типа с выбором нескольких вариантов ответа из предложенных и развернутым обоснованием выбора</p> <p>Прочитайте текст, выберите правильные варианты ответа и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов</p> <p>Выберите правильные варианты употребления артиклей, укажите несколько вариантов ответа</p> <p>1.I managed to sell the old painting at profit. 2.How many hours do you work on average every week? 3.Is this the person you told me about? 4.A full-time job is one for the whole of the normal working week.</p>	УК-4.3.1								
3.	<p>Задание закрытого типа на установление соответствия</p> <p>Прочитайте текст и установите соответствие. К каждой позиции, данной в левом столбце, подберите соответствующую позицию в правом столбце</p> <p>Соотнесите начало и конец предложения: 1 C)</p> <table><tr><td>1.I don't know why you didn't apply</td><td>A.in the local newspaper last week.</td></tr><tr><td>2.Dan's been out</td><td>B. successful applicants by the end of the week.</td></tr><tr><td>3. They advertised the positions</td><td>C. for that position.</td></tr><tr><td>4.We hope to appoint</td><td>D. of work for over two months now.</td></tr></table>	1.I don't know why you didn't apply	A.in the local newspaper last week.	2.Dan's been out	B. successful applicants by the end of the week.	3. They advertised the positions	C. for that position.	4.We hope to appoint	D. of work for over two months now.	УК-4.У.1
1.I don't know why you didn't apply	A.in the local newspaper last week.									
2.Dan's been out	B. successful applicants by the end of the week.									
3. They advertised the positions	C. for that position.									
4.We hope to appoint	D. of work for over two months now.									
4.	<p>Задание закрытого типа на установление последовательности</p> <p>Прочитайте текст и установите последовательность фрагментов текста. Запишите соответствующую последовательность букв слева направо</p> <p>A. What have you done that shows leadership? B. I've worked for six companies. C. Why have you changed jobs so often? D. I now have more</p>	УК-4.У.1								

	responsibility and work long hours. E. How many jobs have you had since leaving university? F. I wanted to earn more money. G. In what ways has your job changed since you joined the company? H. Well, I lead the sales team. I. I'm also chairperson of a local business association.	
5.	Задание открытого типа с развернутым ответом Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ о том, к какому типу справочно-библиографического материала принадлежит данный текст (библиографическое описание, аннотация или реферат) The article deals with different types of company structure. It describes the line, functional and matrix management structures giving both their advantages and drawbacks. The article also provides various examples of real-life companies and compare their organizational structures.	УК-4.В.1

Перечень тем контрольных работ по дисциплине обучающихся заочной формы обучения, представлены в таблице 19.

Таблица 19 – Перечень контрольных работ

№ п/п	Перечень контрольных работ
	Не предусмотрено

10.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в локальных нормативных актах ГУАП, регламентирующих порядок и процедуру проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся ГУАП.

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

11.1. Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающаяся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающимся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающимся практических занятий:

- закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;
- развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;
- овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;
- выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;
- обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Требования к проведению практических занятий

Усвоение материала происходит первоначально в рецептивной форме – через чтение и аудирование. Далее студент обучается навыкам работы с текстами. Каждый раздел начинается с рецептивных видов деятельности, причём предназначенный для усвоения материал преподносится таким образом, чтобы обеспечить формирование у студента целого ряда определённых умений и навыков. В конце каждого раздела актуализируются продуктивные виды деятельности, такие, например, как обучение созданию собственных презентаций.

- Формирование и совершенствование навыков по созданию письменного текста определенного вида
 - Формирование произносительных и интонационных навыков с помощью аудиоматериалов при чтении вслух
 - Предъявление новой лексики ситуативно и в контексте на текстовом материале, отражающем определенную ситуацию общения по изучаемым темам
 - Активизация грамматики в рецептивных, а затем в продуктивных видах деятельности
 - Формирование у слушающего установки на характер восприятия и понимания информации: понимание общего ситуационного контекста; выполнение упражнений, проясняющих степень понимания; задания для самопроверки: подтвердить/опровергнуть высказанные до прослушивания версии о содержании/тематике текста; ответить на вопросы; заполнить лакуны в тексте; выполнить тест на множественный выбор по содержанию прослушанного; заполнить схему, таблицу; найти правильные/ложные утверждения
 - Групповые дискуссии с целью определения и выражения общего мнения
 - Развитие навыков по созданию письменного текста определенного вида
- тесты успешности изучения уроков раздела.

11.2. Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся, являются:

- учебно-методический материал по дисциплине.

Необходимыми условиями для самостоятельной работы студентов являются следующие:

1. мотивация самостоятельной работы
2. поэтапное планирование самостоятельной работы
3. наличие и доступность необходимого учебно-методического и справочного материала;
4. консультационная помощь преподавателя;
5. система регулярного контроля качества выполненной самостоятельной работы.

Проверка контроля качества выполненной самостоятельной работы студента осуществляется путем проведения контрольных опросов и тестов. Кроме этого, используется такая форма контроля, как отчет по модулю.

Контроль самостоятельной работы студентов осуществляется посредством проверки индивидуальных заданий. Контроль самостоятельной работы студентов рекомендуется проводить после изучения каждого раздела учебной программы.

Рекомендации по организации самостоятельной деятельности студентов

Эффективность обучения во многом зависит от правильной организации самостоятельной работы студентов. Самостоятельная работа студентов имеет обобщенно-повторительный, тренировочный и контрольный характер.

Студентам предлагается выполнение следующих видов самостоятельной работы:

1) Чтение и перевод текстов различных жанров согласно тематике, составление тематического глоссария по прочитанному тексту.

Описание последовательности действий студентов.

- Неоднократно прочитать текст вслух, отработать технику чтения.
- Обратить внимание на чтение трудных слов (после текстов часто указываются трудные слова с транскрипцией).
- Перевести текст с английского языка на русский. В случае затруднения устного перевода студентам рекомендуется перевести текст письменно, что позволит в классе внести некоторые коррективы. Рекомендуется для перевода использовать одноязычные и двуязычные словари.

2) Комментирование лексико-грамматического материала текста. Студенты должны уметь объяснять на английском языке значение (значения) слов/выражений/конструкций и приводить примеры.

3) Выполнение различного рода тренировочных упражнений по закреплению тематической лексики.

Описание последовательности действий студентов:

Лексические упражнения выполняются письменно в рабочей тетради. После проверки упражнений в аудитории студенты готовят чтение переводных упражнений с листа.

4) Выполнение различного рода коммуникативных упражнений по закреплению тематической лексики.

Описание последовательности действий студентов:

Студентам рекомендуется сначала записать коммуникативное высказывание (ответ на вопрос, пересказ текста, и др.) в письменной форме, затем отработать это высказывание в устной форме. Можно рекомендовать студентам записывать свой ответ дома на магнитофон с его последующим прослушиванием.

5) При подготовке пересказа текста обратить внимание на структурирование (выделить части, главную идею и главных персонажей, высказать свою точку зрения).

6) Выполнение контрольных работ.

11.3. Методические указания для обучающихся по прохождению текущего контроля успеваемости.

Текущий контроль успеваемости предусматривает контроль качества знаний обучающихся, осуществляемого в течение семестра с целью оценивания хода освоения дисциплины.

Текущий контроль успеваемости включает следующие виды проверки: лексические и грамматические тесты, контрольные опросы, выполнение контрольных работ, диктантов, проверка письменных домашних заданий.

Обязательно выполнение заданий в письменном виде (если это указано в задании преподавателя). Тетрадь сдается на проверку по требованию преподавателя и обязательно проверяется на промежуточной аттестации. Студенты, не имеющие тетради с выполненными письменно упражнениями, к зачету/экзамену не допускаются. Кроме этого, используется такая форма контроля, как отчет по модулю.

11.4. Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации.

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

– дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Советы по подготовке к зачету

- Следует заранее ознакомиться со структурой экзамена.
- Ликвидировать по возможности задолженность по отдельным темам. В случае невыполнения этого пункта все долги выносятся на экзамен.
- При подготовке к экзамену следует повторить изученную лексику, лексико-грамматические комментарии, чтение переводных упражнений с листа в быстром темпе.
- Осуществить тренировочный пересказ нескольких текстов аналогичного объема, обращая внимание на структуру и форму высказывания, выражение своей точки зрения.

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой